Literal Translation Greek/English Interlinear Overall Diagram

Literal Translation

7) Do you see things according to appearance? If anyone has persuaded himself to be of Christ, let him consider this again *based* upon himself, that according as he *is* of Christ, so also *we are* of Christ.

8) For even if also I should boast anything more concerning our authority, which the Lord gave to us for building up and not for pulling you down, I will not be put to shame.

Literal Translation (continued)

9)	in order that I should not seem as if to frighten you through the letters.
10)	Because "Indeed the letters," he says, "are heavy and strong, but the presence of the body is weak and the speech has been despised."
11)	Let such a one consider this, that such as we are <i>in</i> word through letters being absent, such also <i>we are in</i> work while being present.

Greek / English Interlinear

- 7) πρόσωπον βλέπετε; εἴ πέποιθεν κατὰ TIS things according to face do you see; if anyone has persuaded himself εἶναι, τοῦτο λογιζέσθω πάλιν ἐφ' (ἀφ') ἑαυτοῦ, Χριστοῦ let him consider, again upon (from) himself, of Christ this to be. that καθώς Χριστοῦ, οὕτω(ς) αὐτὸς καὶ ἡμεῖς [Χριστου]. of Christ, [of Christ]. according as he also we so
- τε γὰρ [καὶ] περισσότερον καυχήσωμαι 8) ἐάν περὶ Τι TÑS for anything I should boast concerning the if even [also] more έξουσίας **ἔδωκεν ὁ Κύριος [ἡμῖν] εἰς οἰκοδομὴν,** ἡμῶν, ής καὶ of us, which Lord [to us] unto building up, and authority gave the καθαίρεσιν ὑμῶν, οὐκ αἰσχυνθήσομαι. ούκ εἰς unto pulling down of you, not I will be put to shame;
- 9) δόξω ἐκφοβεῖν μ'n ώS ầν (ὦσὰν) ύμᾶς διὰ τῶν in order that not I should seem as to frighten if (as if) you through the ἐπιστολῶν. letters.
- **10**) Αί μέν ἐπιστολαὶ, φησί(ν), βαρεῖαι ἰσχυραί. őΤι καὶ ή δè because The indeed letters. he says. heavy and strong: the but παρουσία τοῦ σώματος ἀσθενής, καὶ ὁ λόγος ἐξουθενημένος. appearance of the body and the word has been despised. weak,
- **11**) λογιζέσθω ὁ τοιοῦτος, ὅτι οἶοι ἐσμεν τῷ λόγῳ δι' τοῦτο this let consider the such one, that such as we are the word through ἐπιστολῶν ἀπόντες, τοιοῦτοι παρόντες καὶ τῶ ἔργω. letters being absent, such also being present the

Diagram

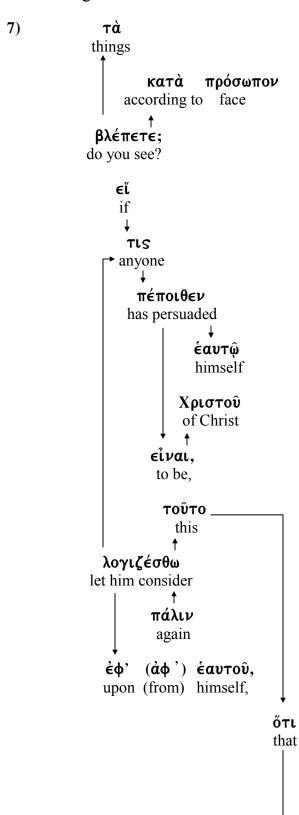
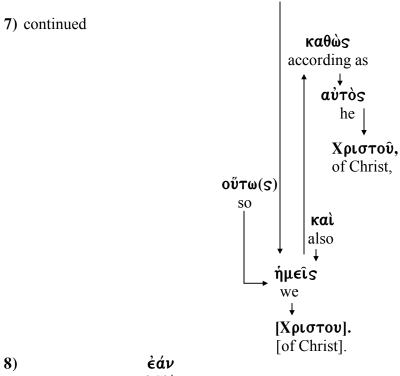
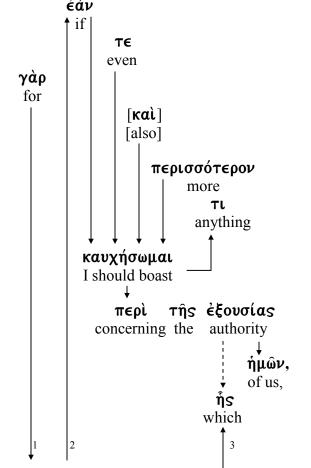
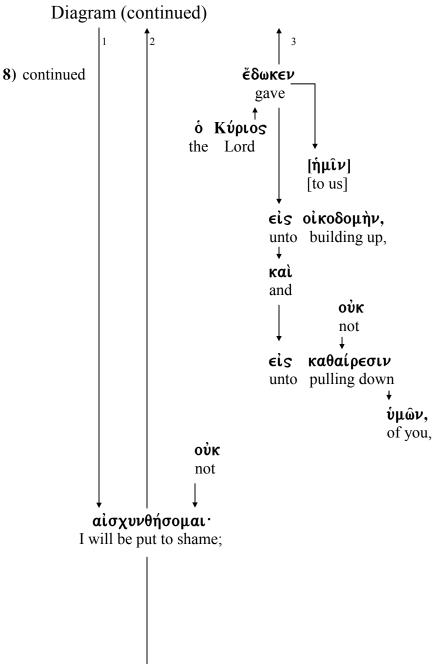


Diagram (continued)





New Testament Greek Exegesis, Copyright © 2003 BTE - The Bible Translation & Exegesis Institute of America



II Corinthians 10:7-11 Diagram (continued) 9) ἵνα in order that μή not δόξω I should seem ώς_ as ầν (ἀσὰν) if (as if) ἐκφοβεῖν to frighten ύμᾶς you διὰ τῶν ἐπιστολῶν. through the letters.

II Corinthians 10:7-11 Diagram (continued) **10**) őτι because Αί The μὲν indeed ἐπιστολαὶ, letters, φησί(ν), he says, βαρεῖαι heavy καὶ and ισχυραί. strong; ή the δè but παρουσία appearance τοῦ σώματος of the body ἀσθενής, weak, καὶ and ό λόγος the word έξουθενημένος. has been despised.

Diagram (continued)

